

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им б́вшим благословéнием,  
яко Ты еси́ Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли́ соедини́в небёсным,  
вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопия́ любящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесéние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им б́вшим благословéнием,  
яко Ты еси́ Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли́ соедини́в небёсным,  
вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопия́ любящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесéние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им б́вшим благословéнием,  
яко Ты еси́ Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли́ соедини́в небёсным,  
вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопия́ любящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесéние.

## Вознесение Господне

Тропарь, глас 4

Вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ра́дость сотвори́вый ученико́м  
обетова́нием Свята́го Ду́ха,  
извещённым им б́вшим благословéнием,  
яко Ты еси́ Сын Бóжий, Избáвитель мира.

Кондак, глас 6

Ёже о нас испóлнив смотре́ние,  
и яже на земли́ соедини́в небёсным,  
вознёслся еси́ во славе, Христё Бóже наш,  
ника́коже отлуча́ясь,  
но пребыва́я неотсту́пный,  
и вопия́ любящим Тя:  
Аз ёсмь с вами и никто́же на вы.

Велича́ние

Велича́ем Тя,  
Живода́вче Христё,  
и почита́ем Ёже на небеса́,  
с Пречи́стою Твое́ю плóтию,  
Божёственное Вознесéние.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

## The Ascension of our Lord

Troparion, tone 4

O Christ God, You have ascended in Glory,  
Granting joy to Your disciples by the promise  
of the Holy Spirit.

Through the blessing they were assured  
That You are the Son of God,  
The Redeemer of the world!

Kontakion, tone 6

When You had fulfilled the dispensation  
for our sake,

and united earth to heaven:

You ascended in glory, O Christ our God,  
not being parted from those who love You,  
but remaining with them and crying:  
"I am with you and no one will be against you!"

Magnification

We magnify thee,  
O Christ, Giver of Life,  
and we venerate Thy divine Ascension  
with Thy most pure flesh  
into heaven.

Вознесѣніе г҃да в҃га ѱ с҃пса на́шего и҃уса х҃р҃та:

Τροπάρι, γλῶσσιν ᾄ:

Вознёсся сѣи во славу хрѣте бже нашъ,  
 радость сотворивъи оученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ спѣгъ дха,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ бгословеніемъ,  
 ꙗко ты сѣи снъ бжій, избавитель міра.

КОНДА́КЪ, гл҃гс ѿ:

Ѣ́же ѡ́ насѧ и́сполни́вѧ смотрѣ́нїе,  
и́ ꙗ́же на зе́млѣ сое́динѣ́вѧ нѣ́нымъ,  
возне́слѧ ѣ́си во сла́вѣ хрѣ́тѣ б́же на́шѧ,  
ни́какоже ѡ́лчу́аѧ, но  
пребыва́а неѡ́стѹ́пный,  
и́ вопї́а лю́блцы́мъ тѧ́:  
ѧ́зъ ѣ́смь съ ва́мнѧ, и́ ни́ктоже на бы́.

**Велнчѣнїе:**

Велича́емъ тѣ́,  
жнвоу́дѣ хрѣ́тѣ́,  
и почита́емъ ѣ́же на нѣ́бѣ́хъ  
сѣ́ пречѣ́стою твоѣ́ю плѣ́тѣю,  
бж́е́ствѣнное вознесѣ́нїе.

ВОЗНЕСЕНИЕ ГДА БГА И СПСА НАШЕГѦ ИИСА ХРТА:

Τροπάρη, γλῶσζ δ:

Вознесла еси во славу христе бже нашъ,  
 радость сотворивый ученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ сѣгаша дѣла,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ бѣгословеніемъ,  
 яко ты еси снъ бжій, избавитель міра.

Κονδάκης, γλῶσς Ξ:

БЖЕ Ѡ НАСЪ ИСПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДИНИВЪ НБНЫМЪ,  
ВОЗНЕСА СѢН ВО СЛАВѢ ХРІТѢ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАСА, НО  
ПРЕБЫВАА НЕѠСТУПНЫЙ,  
И ВОПІА ЛЮБАЦЫМЪ ТѦ:  
ЯЗ СѢМЪ СЪ ВАМИ, И НИКТОЖЕ НА ВѢ.

Велнчѣнїе:

Велича́емъ тѣ́,  
жнѣодѣ́вчѣ хрѣ́тѣ́,  
и почитѣ́емъ ѣ́же на нѣ́бѣ́хъ  
сѣ́ прѣ́чѣ́стою твоѣ́ю плѣ́тѣ́ю,  
вѣ́жесѣ́ственнѣ́е вознесѣ́нїе.

Вознесѣніе г҃да в҃га ѱ с҃пса на́шегоу і҃уса х҃р҃та:

Τροπάρι, γλῶσζ δ:

Вознёсѣѣ ѿ сѣ во славу хрѣте бже нашъ,  
 радости сотвори въи оученикомъ  
 ѡбѣщаніемъ спсѣ дхѣ,  
 избвщѣннымъ ѿмъ бывшымъ вѣгословеніемъ,  
 ꙗко ты сѣ спсѣ бжѣи, избвитель міра.

ВОНДА́КЪ, ГЛА́СЪ:

БЖЕ Ѡ НАСЪ ИСПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДНИВЪ НѢНЫМЪ,  
ВОЗНѢСЛА СЕИ ВО СЛАВѢ ХРІТЕ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАСЛА, НО  
ПРЕБЫВАА НЕѠСТУПНЫЙ,  
И ВОПІА ЛЮБАЦЫМЪ ТѦ:  
ЇЗЪ СЕМЬ СЪ ВАМИ, И НИКТОЖЕ НА БЫ.

Велнчѣнїе:

Велича́емъ тѣ́,  
живода́вче хрѣ́тѣ,  
и почи́аемъ ѣ́же на нѣ́бѣхъ  
изъ пречѣ́стою твоѣ́ю плѣ́тїю,  
вѣ́стествонное вознесе́нїе.

ВОЗНЕСЕНИЕ ГДА ВГА И СПСА НАШЕГѦ ИИСА ХРТА:

Τροπάρη, γλῶσζ δ:

Вознёсла еси во славу христе бже наша,  
 радость сотворивый ученикомъ  
 ѡбѣтованіемъ сѣгаша дѣла,  
 извѣщеннымъ имъ бывшимъ въгословеніемъ,  
 яко ты еси снъ бжій, избавитель міра.

Конда́къ, глаго́лѣ ѿ:

БЖЕ Ѡ НАСЪ ИПОЛНИВЪ СМОТРѢНІЕ,  
И ІАЖЕ НА ЗЕМЛѢ СОЕДИНИВЪ НБНЫМЪ,  
ВОЗНЕСА СЕИ ВО СЛАВѢ ХРІТѢ БЖЕ НАШЪ,  
НИКАКОЖЕ ѠЛУЧАСА, НО  
ПРЕБЫВАА НЕѠСТУПНЫЙ,  
И КОПѢА ЛЮБАЦЫМЪ ТѦ:  
ІЗЪ СЕМЬ СЪ ВѦМН, И НИКТОЖЕ НА ВѢ.

Велнчѣнїе:

БЕЛНЧАНІЕ  
БЕЛНЧАЕМЪ ТѢ,  
ЖИВОДАВЧЕ ХРІТѢ,  
И ПОЧИТАЕМЪ ѢЖЕ НА НБСА  
СЪ ПРЕЧТОЮ ТВОЕЮ ПЛОТІЮ,  
БЖЕСТВЕННОЕ ВОЗНЕСЕНІЕ.